



Nagrody Wójta

Czytaj na str. 3

Obchody Dnia Edukacji Narodowej są doskonałą okazją do wyrażenia podziękowań za twórczy wysiłek dyrektorów oraz nauczycieli uczestniczących w ambitnym dziele kształtowania szlachetnych serc i świątłych umysłów swoich wychowanków.



Nagrodę odbiera Izabela Kamińska z Pawłowic.

Warto jeść kapustę!

Święto Kapusty to pierwsza wspólna impreza nieformalnej grupy młodzieży działającej w gminie Pawłowice.

Czytaj na str. 6



Obrzęd kisenia kapusty w wykonaniu zespołu z Osin.

W NUMERZE

- 2** Kanalizacja w Golasowicach
- 5** Kursy edukacyjno-artystyczne dla osób dojrzałych
- 5** Zagraniczni goście w przedszkolu
- 7** Biesiada dla rolników
- 8** Nauczyciele dyplomowani gminy Pawłowice

**Wybory
Parlamentarne 2007**
- wkładka wyborcza

60 lat na boisku!

Czytaj na str. 4



Drużyna siatkarek z lat 60. wraz z jej założycielem Romanem Nogłym. Od lewej stoją: Urszula Chrapek (z domu Choroba), Celina Frysz (Piątek), Janina Kostka (Piątek), Dorota Wieczorek (Dziendziel), Jadwiga Konieczny (Nowok) i Trauda Frelich (Manzel).

Już po pracach!



zdj. bs

KRZYŻOWICE

Parking na 40 miejsc postojowych oraz nowy przebieg krętej i niebezpiecznej drogi – to efekt prac, które prowadziła firma Bud-Rol w okresie od lipca do września w Krzyżowicach.

Poprawiła się estetyka terenu wokół kościoła parafialnego w Krzyżowicach. Inwestycja prowadzona przez Urząd Gminy upiększyła otoczenie, ale przede wszystkim wpłynęła na poprawę bezpieczeństwa na tym terenie. Ulica Partyzantów na docinku pomiędzy ul. Kościuszki i Zwycięstwa została przesunięta od ogrodzenia cmentarza i złagodzona dość ostre jej zakręty. Udało się także znaleźć tam miejsce na nowy parking przylegający bezpośrednio do nowej drogi. Wykonany z kostki betonowej jest przewidziany na 40 miejsc postojowych.

Sabina Bartecka

Kanalizacja w drugim etapie

GOLASOWICE

W sierpniu ruszyły roboty związane z budową kanalizacji sanitarnej w sołectwach południowych.

Zadanie obejmuje budowę kanalizacji przy ulicach: Kwiatowa i Owocowa w sołectwie Jarząbkowice oraz Zawadzkiego, Konopnickiej, Kraszewskiego, Orzeszkowej, Kochanowskiego, Reja, Korczaka, Sienkiewicza w Golasowicach. Ogółem do wykonania jest 20 kilometrów kanalizacji.

Zgodnie z prośbami mieszkańców, w celu szczegółowego omówienia zasad budowy i finansowania inwestycji, odbywają się spotkania mające usprawnić prowadzenie inwestycji. - Jest to jedno z najtrudniejszych zadań w gminie ze względu na bardzo trudne warunki gruntowe (silne nawodnienie terenu) i budowę kanalizacji prowadzoną w drogach, co znacznie komplikuje komunikację – tłumaczy pracownik Gminnego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji.

Realizacja zadania zaplanowana jest na 7 miesięcy. Zakończenie prac powinno nastąpić 30 marca 2008 roku. Inwestycja zapowiada się na dość skomplikowaną, ponieważ drogi w sołectwach południowych są bardzo wąskie. Kierowcy powinni liczyć się więc z dużymi utrudnieniami.

Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, który odpowiada za realizację zadania, liczy na wyrozumiałość mieszkańców. Należy podkreślić, że jest to największe zadanie inwestycyjne w zakresie kanalizacji naszej gminy.

Inwestycja wykonywana jest w oparciu o budżet gminy i preferencyjną pożyczkę z WFOŚiGW Katowice. Ze względu na bardzo rozproszoną zabudowę brak jest możliwości uzyskania na przedmiotowym zadaniu dotacji z funduszy pomocowych Unii Europejskiej.

Chodnik przy drodze wojewódzkiej

PAWŁOWICE

To dobra wiadomość dla mieszkańców Pawłowic i Golasowic. Rozpoczęła się budowa chodnika przy DW 938 w kierunku Cieszyna.

Na odcinku od stawu Młyńskiego do ul. M. Dąbrowskiej, gmina Pawłowice prowadzi inwestycję w imieniu zarządcy drogi, czyli Zarządu Województwa Śląskiego. Spisano w tej sprawie stosowne porozumienie. Na jego mocy gmina uczestniczy w kosztach budowy nowego chodnika, mimo że nie jest to jej zadanie własne. Koszt budowy chodnika wynosi 508.163,73 zł, z czego gmina dopłaca 150.000 zł.

Dlaczego gmina zdecydowała się współfinansować inwestycję? Przy ograniczonych środkach w budżecie województwa, tylko w ten sposób budowa chodnika mogła w ogóle ruszyć. Inwestycja jest potrzebna z uwagi na bezpieczeństwo pieszych, dzieci i dorosłych, którzy tamtędy udają się do centrum Pawłowic.

Prace rozpoczęły się pod koniec września, a ich zakres obejmuje budowę chodnika oddzielnego od pasa jezdni opaską zieleni o szerokości 1 metra. Aby to zrealizować, rów przydrożny zostanie przesunięty w głąb terenów, które już wcześniej zostały w tym celu wykupione przez województwo śląskie.

Roboty mają potrwać do drugiej połowy listopada. bs

Prace do wiosny

PAWŁOWICE

Został ogłoszony przetarg na przebudowę ul. Rolników w Pawłowicach wraz z budową odwodnienia. Do końca roku zostanie wykonana kanalizacja.

Planowany zakres prac obejmuje przebudowanie jezdni, poszerzenie drogi do 5 metrów i wykonanie kanalizacji deszczowej. W budżecie gminy inwestycja przyjęta jest jako dwuletnia, dlatego realizowana będzie w tym oraz przyszłym roku. Termin zakończenia prac wyznaczono na pierwsze półrocze. bs



zdj. bs

Wybory na Osiedlu

PAWŁOWICE

Upłynęła czteroletnia kadencja Rady Osiedlowej Samorządu Mieszkańców. 3 października mieszkańcy Osiedla wybrali nowe władze. W piętnastoosobowym składzie znalazło się aż ośmiu nowych członków. Zebranie prowadził przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel.

Wybory władz osiedlowych nie spotkały się z dużym zainteresowaniem mieszkańców. Na kilka tysięcy wyborców, swój głos oddało zaledwie 57 z nich.

Do nowego składu Rady zgłoszono piętnaście osób. Wszyscy kandydaci otrzymali co najmniej 50 głosów poparcia. Większość nie należała jeszcze do Rady Osiedlowej Samorządu Mieszkańców i będzie to dla nich nowe doświadczenie. Są to: Maciej Furtok, Artur Ma, Danuta Friske, Marian Zych, Piotr Drobek, Wiesław Kluza, Ryszard Konieczny i Alfred Ślęczka. Z „weteranów” pozostali: Zdzisław Byczek, Bogusława Pietrek, Witold Kusz, Andrzej Tyszko, Benedykt Czajkowski, Zygmunt Jasiński oraz Szczepan Martynowski, który również na kolejną kadencję został wybrany przewodniczącym ROSM.

Dla pana Szczepana będzie to już dziewiąty rok pełnienia tej funkcji. Już po raz trzeci mieszkańcy obdarzyli go zaufaniem i powierzyli mu kierowanie Radą.

- Dziękuję za udzielone poparcie. Swoje obowiązki będę wykonywał w miarę umiejętności i możliwości – mówił pan Szczepan zaraz po wyborach, w których otrzymał głosy „za” od wszystkich biorących udział w głosowaniu.

Tematem zebrania, poza wyborami, było także przedstawienie sprawozdania z ubiegłej kadencji oraz wolne głosy i wnioski. Ożywioną dyskusję wywołała sprawa bezpieczeństwa na Osiedlu. – Nie czujemy się tutaj bezpiecznie. Jest za mało pieszych patroli policji – mówił jeden z mieszkańców. – Policjanci powinni być bardziej widoczni, zwłaszcza w czasie weekendu, kiedy dochodzi do największej ilości zdarzeń.

- Mieszkam blisko baru i nie mogę spać w nocy. Kto wydał zgodę na to, aby bar był czynny do 2 a nawet 4 w nocy? – pytała inna mieszkanka. – Cały czas muszę słuchać krzyków i pijackich awantur.

Pojawiły się także bardzo praktyczne propozycje. – Nasze klatki i bloki są zasypywane różnymi ulotkami reklamowymi. Żeby uniknąć powstającego bałaganu, wystarczyłoby, podobnie jak na innych osiedlach, umieścić przy każdej klatce specjalny kosz na reklamy.

Obecni na zebraniu przedstawiciele władz gminy starali się odpowiadać na wszystkie zgłoszone pytania, a także w dalszej części zebrania poinformowali mieszkańców o planowanych na Osiedlu inwestycjach.

Sabina Bartecka



Życzenia dla nauczycieli

Nagrody wójta

Obchody Dnia Edukacji Narodowej są doskonałą okazją do wyrażenia podziękowań za twórczy wysiłek dyrektorów oraz nauczycieli uczestniczących w ambitnym dziele kształtowania szlachetnych serc i świątłych umysłów swoich wychowanków.

Już od 11 lat, właśnie w październiku swoje nagrody pracownikom oświaty przyznaje wójt gminy Pawłowice Damian Galusek. Tradycji stało się zadość i w czwartek, 11 października wójt oraz przewodniczący Rady Gminy spotkali się z pracownikami oświaty gminy Pawłowice, aby wręczyć nagrody wyróżniającym się pedagogom.

- Do tej pory nagrodziliśmy 135 nauczycieli naszej gminy – mówił w czasie swojego wy-

stąpienia wójt. – Każde wyróżnienie ma inne znaczenie dla każdego z was tu obecnych, bo sami wiecie najlepiej, jak ciężko na nie zapracowaliście. Z okazji Dnia Edukacji Narodowej życzę wszystkim pracownikom oświaty z zadowolenia z wykonywanej pracy i radości na każdy dzień.

Życzenia dla nauczycieli złożył również przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel. – Oświata w naszej gminie ma się dobrze, ale dlaczego nie miałyby być jeszcze lepiej – mówił. – Życzę wam, aby wasza praca była doceniana i nagradzana. Namacalnym efektem waszej pracy są wyniki na egzaminach oraz czasie matur. To osiągnięcia młodzieży stanowią największe zadowolenie w pracy nauczyciela.

Nagrody Wójta Gminy Pawłowice otrzymało w tym roku jedenaście osób. Ich nazwiska znajdują się pod dołączonym zdjęciem.

Ponadto, tego samego dnia swoje odznaczenia nadały władze oświatowe. Maria Mach, wicedyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących odebrała w Kuratorium Oświaty w Bielsku-Białej Medal Komisji Edukacji Narodowej, a Irena Grabowska, dyrektor Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach Nagrodę Śląskiego Kuratora Oświaty.

Sabina Bartecka



Nagrodzeni nauczyciele z wójtem gminy Damianem Galuskim i przewodniczącym Rady Gminy Franciszkiem Dziendzielem. Od lewej stoją: Barbara Noweta (Przedszkole nr 1 w Pawłowicach), Joanna Lala (Przedszkole w Warszowicach), Zofia Gawłowska (Zespół Szkolno-Przedszkolny w Krzyżowicach), Beata Buchacz (Zespół Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach), Janina Wizner (Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach), Monika Kłyszcz-Kaczmarek (Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach), Sylwia Dąbrowska (Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach), Iwona Spandel-Barańska (Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach), Izabela Jagiełko (Szkoła Podstawowa nr 2 w Pawłowicach), Izabela Kamińska (Szkoła Podstawowa nr 2 w Pawłowicach), Teresa Panek (Przedszkole w Modrzewiowym Ogrodzie).

60 lat na boisku!

PAWŁOWICE

Obchody najstarszego w naszej gminie Ludowego Klubu Sportowego Piast Pawłowice przebiegały w odświętnej atmosferze piłkarskiego pikniku. W tym roku obchodzimy 60-lecie zorganizowania sportu w Pawłowicach.

Historia Ludowego Klubu Sportowego zaczęła się zaraz po wojnie. Wtedy to, sportowcy, którzy przeżyli wojenną zawieruchę, wracali z poniewierki do rodzinnych domostw i zniszczonej miejscowości. W wolnych chwilach spotykali się, dzieląc przeżyciami minionej wojny oraz przypominając sobie czasy sprzed jej wybuchu. Wkrótce też założyli drużynę piłkarską. W jej pierwszym składzie znalazły się następujące osoby: Wacław Bieger, Ryszard i Robert Kłoskowie, Alfons, Wiktor i Alojzy Stanięczkowie, Engelbert Pistelok, Anzelm Sadlok, Adolf Bronny, Anzelm Malosek, Ernest Cieśla, Alojzy Krosny oraz Florian, Mikołaj i Leopold Rzotki.

- To były trudne czasy, ale łączyła nas wspólna pasja i wielki zapal do uprawiania piłki nożnej. Nie zniechęcały nas żadne trudności. Brak samochodu nie był problemem: na mecze do Żor chodziliśmy pieszo. Rowery były wtedy rzadkością, a tylko wyjątkowo na wyjazdy korzystaliśmy z zaprzęgu konnego z wozem drabiniastym – mówił w czasie uroczystości Roman Nogły, członek klubu w latach 1946 -1975. – Z braku odpowiedniego sprzętu sportowego, przerabialiśmy na „korki” własne buty. Przybijaliśmy do podeszwy skórzane paski. Sami też wykonywaliśmy ochraniacze. Nie mieliśmy jednakowych strojów, więc staraliśmy się zakładać przynajmniej koszulki w tym samym kolorze.

9 czerwca 1947 roku w świetlicy PGR wybrano pierwszy zarząd i postanowiono zarejestrować klub pod nazwą „Ludowy Zespół Sportowy”. Później w trakcie przeprowadzonego

referendum dodano słowo „Piast”. Pierwszym prezesem klubu został Józef Zdziebło. Powołał on do życia sekcje: piłki nożnej, siatkówki, tenisa stołowego oraz gry w szachy. Zaczęto też organizować imprezy masowe. Jedną z nich był wyścig kolarski w 1951 roku z udziałem kolarzy z kadry narodowej, przebywających w tym czasie na obozie kondycyjnym w Wiśle Głębcach. – *Imprezę rozreklamowano na terenie całego powiatu, a członkowie naszego klubu startowali na naprędce przystosowanych zwykłych rowerach – wspomina pan Roman Nogły. – Dla zwycięzców były dyplomy i symboliczne nagrody, a dla kadrowiczów smaczna kolacja i kubek świeżej śmietany zafundowany przez pawłowicką mleczarnię.*

Ambicją działaczy sportowych było zgłoszenie drużyny do rozgrywek w Pucharze Polski. Przez bardzo długi czas „Piast” występował w klasie „B”, a jego mecze obserwowały tłumy pawłowiczian.

Klub posiadał również bardzo dobrą drużynę męską piłki siatkowej, rozgrywającą mecze w klasie „B”. W meczu o wejście do klasy „A” siatkarze musieli jednak uznać wyższość drużyny z Wapienicy. – *Przy tym poziomie rozgrywek zawodnicy potrzebowali dobrego trenera i pełnowymiarowej hali. Tego jednak nie mogliśmy im zapewnić. Zawodnicy rozeszli się więc do innych klubów. Niektórzy zrobili karierę. Jeden z nich jest teraz jednym z trenerów kadry narodowej.*

Z czasem z klubu zaczęli odchodzić także sportowcy z sołectw, którzy postanowili założyć kluby sportowe we własnych miejscowościach. Funkcjonują one do dziś i mają własne boiska.

Historia Ludowego Klubu Sportowego nadal się toczy i chociaż dzisiaj klub nie odnosi takich zwycięstw, to wciąż pozostaje w pamięci mieszkańców, którzy z sentymentem wspominają czasy jego dawnej świetności.

- Zawsze lepiej buduje się przyszłość na

bazie, tego, co już było – mówił w czasie obchodów 60-lecia „Piasta” Pawłowice wójt Damian Galusek. – Nie byłoby tych wszystkich sukcesów, tylu klubów sportowych, gdyby nie zaangażowanie i determinacja tych osób. Cieszę się, że wśród dzisiejszych gości mogę rozpoznać zawodników, którym jako młody chłopak chodziłem kibicować. Mecze „Piasta” to było coś – wydarzenie dla całej miejscowości. W tym dniu o niczym innym się tutaj nie mówiło.

Jednym z najbardziej znanych piłkarzy w latach 60-70. był Berthol Dziendziel z Pawłowic. Obrońca „Piasta” ze względu na swój wzrost skutecznie hamował ataki przeciwników. – *Na boisku trochę się mnie bał, zwłaszcza, kiedy w starciu ze mną, mój przeciwnik złamał nogę. Był to oczywiście nieszczęśliwy wypadek, ale respekt pozostał – opowiada.*

Później pawłowiczanie się ożenił i przestał grać, ale do dziś chodzi na wszystkie mecze „Piasta” i „Pniówka”. Jest zachwycony obecnym poziomem gry.

O zamiłowaniu do sportu mówiły mi także członkinie żeńskiej drużyny siatkarskiej. Panie w licznej grupie pojawiły się na sobotniej uroczystości i z chęcią wspominały dawne czasy. – *Należałam do drużyny w latach 60. Razem jeździliśmy na mecze do Pszczyny, Łąki i Żor, a zamiłowanie do sportu pozostało mi do dziś – mówi Dorota Wieczorek. – Nadal uprawiam sport. Chodzę po górach, jeżdżę na nartach i pływam.*

Uroczystość 60-lecia „Piasta” była okazją do spotkania się z dawno niewidzianymi kolegami i koleżankami z klubu, wspomnienia dawnych czasów, ale też uhonorowania dawnych działaczy.

Odnaczenie „Zasłużony działacz LZS” otrzymał Tadeusz Pisarek, najdłuższy stażem prezes klubu. Natomiast „Złote odznaki LZS” wręczono: Krzysztofowi Dominowi, Henrykowi Dziadkowi oraz Grzegorzowi Noglemu. Srebrne jej odpowiedniki odebrali: Urszula Chrapek, cd. na stronie 5



Pamiętkowe zdjęcie zawodników LKS Piast Pawłowice z drużyną gwiazd Ruchu Chorzów, która przyjechała do Pawłowic z okazji jubileuszu. Mecz tych dwóch ekip zakończył się zwycięstwem gości 6:4.

60 lat na boisku!

cd. ze strony 4

Ryszard Konieczny, Eugeniusz Krzysztofiak oraz Krzysztof Nadrowski, a brązowe: Ryszard Choroba, Marek Iskra, Marek Konieczny, Joachim Nogły, Elżbieta Pisarek, Kazimierz Sikora, Józef Sojka, Józef Zdziebło, Paweł Zientek.

Swoje odznaczenia nadal także Śląski Związek Piłki Nożnej. Złotą Odznakę Honorową otrzymali: Tadeusz Bańczyk, Mieczysław Musiał, Roman Nogły i Grzegorz Nogły. Srebrną odznaką powędrowała do Zbigniewa Bodzionego, Adama Cyrulika, Henryka Dziadka, Marka Iskry, Krzysztofa Nadrowskiego, Michała Pisarka i Zenona Pisarka. Brązowe odznaczenie wręczono Januszowi Stencelowi.

Sabina Bartecka



Odznaczenia za zasługi dla klubu odbierają: (od prawej) Zenon Pisarek, Janusz Stencel, Zbigniew Bodziony i Michał Pisarek.

szf. bs

Zagraniczni goście w przedszkolu

PAWŁOWICE

Dyrektorzy i nauczyciele ze szkół w Holandii, Turcji, Hiszpanii, Litwy i we Włoszech złożyli wizytę w pawłowickim Przedszkolu w Modrzewiowym Ogrodzie. Goście z zagranicy chcieli zobaczyć, w jaki sposób realizowany jest tutaj międzynarodowy program Socrates Comenius, którego przedszkole jest uczestnikiem.

Pawłowicka placówka została wytypowana przez Kuratorium Oświaty w Katowicach, organizatora wizyty zagranicznych gości w Polsce. Odbyła się ona 1-5 października w ramach programu Unii Europejskiej Longlife Learning. Jego celem jest wymiana doświadczeń, prezentacja i promocja polskiej oświaty oraz nawiązanie kontaktów międzynarodowych.

Dążeniem organizatorów było zaprezentowanie osiągnięć szkół i placówek województwa śląskiego oraz najciekawszych projektów i działań w dziedzinie edukacji europejskiej.

Oprócz Przedszkola w Modrzewiowym Ogrodzie zagraniczni

goście odwiedzili również m.in. Zespół Szkolno-Przedszkolny dla Dzieci Nieślyszących i Słabosłyszających w Katowicach, Zespół Szkół Ekonomicznych w Pszczynie oraz Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Jaworznie.

Przedszkole już od 2005 roku bierze udział w programie unijnym Sokrates Comenius, realizując projekt „Takie różne, a takie podobne zarazem”. Jego celem jest przybliżenie małym wychowankom różnic kulturowych i środowiskowych partnerskich placówek z całej Europy. Przedszkole współpracuje z pięcioma krajami: Anglią, Malcią, Niemcami, Rumunią i Wyspami Kanaryjskimi. bs



szf. bs



szf. bs

Nigdy nie jest za późno!

Pod takim hasłem Gminny Ośrodek Kultury organizuje kursy edukacyjno-artystyczne dla osób, które czują się na siłach, aby rozwijać swoje zainteresowania i zdobywać nowe doświadczenia.

Aktywność w życiu wcale nie kończy się wraz z przejściem na emeryturę. Późna dorosłość to okres, kiedy – wreszcie uwolnieni od pędu życia codziennego – emeryci mogą sobie pozwolić na realizację planów, na które do tej pory nie mieli po prostu czasu. Przygotowana oferta kształcenia seniorów kierowana jest do szerokiego grona mieszkańców Pawłowic. Wobec słuchaczy nie są stawiane żadne bariery ani odnośnie wieku, ani posiadanego wykształcenia. Pod okiem wykwalifikowanych instruktorów, za niewielką opłatą (30 zł miesięcznie od wybranego kursu), uczestnicy będą mogli w miłej atmosferze, w małych 10-osobowych grupach, przyswoić nowe umiejętności.

Organizowane są trzy rodzaje kursów. W czasie warsztatów plastycznych prowadzone będą zajęcia z rysunku i malarstwa, ceramiczne, a także wykonywane będą kompozycje roślinne.

Kolejny kurs obejmuje naukę języka niemieckiego. Germanista Grzegorz Witosza, który studia germanistyczne skończył po 60-tce, przekonuje, że wystarczy rok nauki, aby swobodnie podróżować po Austrii i Niemczech.

W dzisiejszym czasie nikt już nie wyobraża sobie życia bez komputera. Tymczasem wielu starszych ludzi nigdy nie miało okazji do nauczenia się jego obsługi. – *Jeśli chcesz wiedzieć, z czego składa się komputer, jak napisać list do znajomych, przeglądać ciekawe strony internetowe, wysłać maila do wnuczka lub czatować z przyjaciółmi* – przyłącz się do nas - zachęca instruktor Mariusz Grygier.

Zapisy na poszczególne kursy prowadzone są w biurze Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach od godz. 8.00 do 15.00. Spotkanie organizacyjne odbędzie się 29 października o godz. 17.00 w sali GOK. bs

Racje Gminne 5

Warto jeść kapustę!

PAWŁOWICE

Chyba trochę zapomnieliśmy o kapuście. Tej zwykłej kapuście, o której medycyna ludowa już od dawna wiedziała, że to prawdziwy skarb.



Jedna z prac zgłoszonych na konkurs "Nadaj kapuście twarz".

Jeszcze nie tak dawno Pawłowice określało się mianem zagłębia kapuścianego, a warzywo to było uprawiane niemalże w każdym pawłowickim ogródku. Różne też były kulinarne sposoby jego wykorzystania. Bigos, gołąbki, kapuśniak – to potrawy obecne w każdym śląskim domu, na które każda szanująca się gospodyni ma swój niepowtarzalny przepis, przekazywany z pokolenia na pokolenie.

Mimo że obecnie uprawa kapusty nie jest już tak popularna, a samo warzywo trochę rzadziej pojawia się w pawłowickiej kuchni, to nadal kapuściane potrawy cieszą nasze

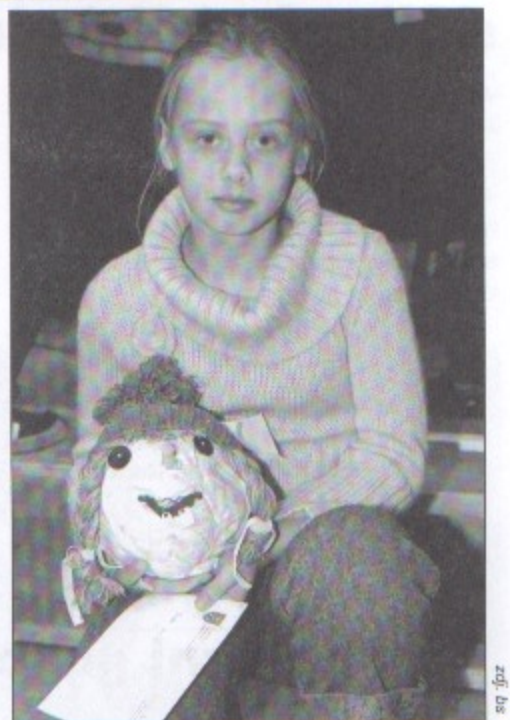
podniebienie. Mogli się o tym przekonać uczestnicy Święta Kapusty, pierwszej wspólnej imprezy nieformalnej grupy młodzieży działającej w gminie Pawłowice.

Impreza z kapustą w roli głównej odbyła się 7 października w Osiedlowym Domu Kultury. Organizatorzy przygotowali na nią mnóstwo niespodzianek. Obrzęd związany z kiseniem kapusty przedstawił zespół ludowy pieśni i tańca „Osiny”, specjalizujący się w odgrywaniu pięknych tradycji i obrzędów naszego regionu. Jak się dowiedzieliśmy szatkowanie i deptanie kapusty to wprost rytualne zajęcie. Tradycyjnego sposobu kisenia kapusty członkowie zespołu nauczyli się w domach rodzinnych. Tę wiedzę przekazali również swoim dzieciom, którzy chętnie uczestniczą w szatkowaniu i deptaniu kapusty.

– Kisenie kapusty musiało być wykonane najpóźniej do końca października. Do ubijania kapusty wybierano jednego z mężczyzn, który najpierw w drewnianym naczyniu moczył nogi w gorącej wodzie. Nie obyło się bez dokładnego obcięcia paznokci. Bez tego kapusta nie mogła się udać – tłumaczyli, odgrywając kolejne scenki członkowie zespołu.

– Do dziś właśnie w ten sposób kiszę kapustę w swoim domu – opowiada Maria Suchołbiak, jedna z uczestniczek spotkania. – Mam do tego specjalną beczkę, w której kisiła kapustę jeszcze babka mojego męża oraz starą szatkownicę sprzed stu lat.

W „Święto Kapusty” nie mogło też zabraknąć degustacji kapuścianych potraw. Stoisko przygotowane przez członkinie Koła Gospodyń Wiejskich w Pniówku oblegane było przez spragnionych tradycyjnych potraw mieszkańców. Wcale się temu nie dziwię, bo wszystkie potrawy były pyszne. Kulinarnymi umiejętnościami pochwały się następujące panie: Helena Matera, która ugotowała tradycyjny bigos z kapusty surowej i kiszzonej, Janina Monitor, która raczyła uczestników



Zwycięską kapustę wykonała Ola Podleżyńska. „Święta Kapusty” domowymi gołąbkami a także Grażyna Kozieł z kapuśniakiem na wędzonce. Na stole przygotowanym przez gospodynię z Pniówka można była również skosztować „gołąbków inaczej” przygotowanych przez Danutę Dulniok, a także zupy zimowej z kapusty włoskiej. – To ulubiona zupa mojej rodziny. Przepis mam z „Imperium”, ale zupę wykonuje się w mojej rodzinie od wielu już lat – opowiada Leokadia Sporek.

Panie przygotowały także kilka różnych surówek z kapusty, a każda była dodawana za darmo do dania na ciepło, które sprzedawano za symboliczne 2 złote.

Z kolei o słodkości postarali się członkowie pawłowickiej grupy młodzieży, którzy w czasie imprezy sprzedawali pączki domowej roboty.

Obchody kapuścianego święta połączyły mieszkańców różnych zakątków świata, jak Anglii, Nigerii, Stanów Zjednoczonych oraz Brazylii. Zagraniczni goście wzięli udział w specjalnie dla nich przygotowanym programie: „Z kapustą przez świat”, w czasie którego podzielił się swoimi spostrzeżeniami na temat tego warzywa. Jak się okazało, w Afryce kapustę jada się głównie na śniadanie – smażoną z jajkiem, natomiast na obiad kapustę gotuje się razem z wołowiną. W Ameryce surowa kapusta w ogóle nie jest znana, a kiszona stosowana jest tylko w dietach odchudzających.

Wiedzę na temat znajomości kapusty, jej właściwości i zastosowań mogli sprawdzić uczestnicy konkursu. Natomiast osoby uzdolnione artystycznie rywalizowały w konkursie plastycznym „Nadaj kapuście twarz”. Najciekawszą, zdaniem jury, pracę przygotowała 10-letnia Ola Podleżyńska. Pozostali mieszkańcy mogli dzielić się swoimi przepisami na kapuściane dania, będące specjalnością ich kuchni, wpisując je do specjalnej książki przepisów.



Szatkowanie kapusty na urządzeniu, które ma już ponad sto lat nie jest łatwe, ale Maria Suchołbiak z Pawłowic poradziła sobie z nim znakomicie.

Na zakończenie kapuścianej imprezy mieszkańcy gminy Pawłowice mogli obejrzeć kilkuminutowy, zabawny film o rozwoju kapusty. Został on zrealizowany przez Jana Mokwę w oparciu o zdjęcia Andrzeja Wowry, członka pawłowickiej grupy młodzieży. – *Sam we własnym ogródku zasiałem kapustę i fotografowałem każdy etap jej rozwoju. W sumie zrobiłem około 100 zdjęć* – tłumaczył Andrzej Wowra. – *Kapusta jeszcze rośnie, ale jej dni są policzone, bo w mojej rodzinie również tradycyjnym sposobem kisi się kapustę. Już za kilka dni zostanie ceremonialnie ścięta i zakiszona w beczce.*

Jak widać, można i to w bardzo atrakcyjny sposób, świętować nawet istnienie kapusty.

Sabina Bartecka



Potrawy z kapusty przygotowały członkinie KGW w Pniówku: od lewej Grażyna Koziół, Danuta Dulniok, Janina Molitor, Helena Matera, Leokadia Sporek i Teresa Pawlak.

Biesiada dla rolników

PAWŁOWICE

Mieszkańcy Pawłowic od zawsze kochają tradycję. Podobnie jak w minionych latach, rada sołecka przygotowała dożynkową imprezę.

W Pawłowicach już od wielu lat msza dożynkowa i biesiada organizowane są w różnym czasie. – *Obchody Święta Plonów rozpoczęły się 3 września nabożeństwem w intencji rolników. O wystrój kościoła i zebranie płodów rolnych każdego roku dba inny rejon sołectwa. W tym roku byli to mieszkańcy części południowo-zachodniej Pawłowic* – tłumaczy sołtys Tadeusz Bańczyk.

Natomiast miesiąc później, już po zebraniu wszystkich plonów i zakończeniu prac na polu rolnicy mieli czas, aby wreszcie się pobawić.

Impreza rozpoczęła się o godz. 19.00, a o rozruszanie towarzystwa na początku biesiady zadbał kabaret „Zbójnicy” ze Szczyrku. Liczne konkurencje z udziałem uczestników biesiady polegające m.in. na cięciu piłą pnia drzewa wywołały salwę śmiechu. Wśród kobiet mistrzyniami w obsłudze piły okazały się Barbara Wiatrok oraz Agnieszka Gamża, na-

tomiast wśród mężczyzn zwycięski duet utworzyli: Stanisław Kukła i Czesław Niezgodą.

Kolejną atrakcją biesiady okazał się loteria fantowa, w której rozlosowano beczkę piwa, świniaka, ziemniaki z siadłym mlekiem, kiszony ogórek, tort i parę cwergów.

– *W tym roku biesiady miało nie być, gdyż w ostatnim czasie odbyło się w Pawłowicach dużo innych uroczystości, ale mieszkańcy bardzo o nią prosili* – wyjaśnia sołtys. – *Zresztą zawsze mogą liczyć na ich pomoc. Każdy ofiarowuje coś od siebie: ktoś da worek ziemniaków, inny kapustę i już łatwiej taką imprezę zrobić.*

Współorganizatorem biesiady był Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach, który zorganizował i zapłacił za występy zespołu muzycznego i kabaretu.

Warto zauważyć, że pawłowicka biesiada charakteryzuje się nie tylko typowo rozrywkowo, ale także wymiar społeczny – jednoczy ona bowiem środowisko rolników i stanowi jedną z niewielu okazji, aby jednym miejscem spotkali się wszyscy rolnicy tego sołectwa.

Sabina Bartecka

Cykl koncertów chóralnych

PAWŁOWICE

Koncertem chóru APOLLO z Bratysławy rozpoczyna się cykl koncertów chóralnych w Kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Pawłowicach.

Chór ze Słowacji wystąpi 28 października w czasie mszy św. o godz. 11.00, a po mszy zaśpiewa krótki dwudziestominutowy koncert.

Występ w Pawłowicach odbędzie się w ramach krótkiego pobytu chóru w Polsce. Zespół jest uczestnikiem międzynarodowego festiwalu „Rybnicka Jesień Chóralna” organizowanego przez Miejski Ośrodek Kultury w Chwałowicach.

W późniejszym czasie w kościele Jana Chrzciciela zaprezentują się także chóry z naszego regionu: Lutnia ze Strumienia, Schola Cantorum Sariansis z Żor oraz Animato z Pawłowic. Na koncert pawłowickiego chóru zapraszamy 4 listopada o godz. 17.00. Chór trafi tutaj prosto z dwudniowego obozu w Koniakowie, na którym będzie się przygotowywał do Łódzkiego Festiwalu Chóralnego Canto Łódzkiego. Animato jest zdobywcą m.in. I miejsca na Międzynarodowy Festiwal Muzyki Sacralnej w Namestowie w 2007 roku oraz III miejsca na Myślenickim Festiwalu Pieśni Chóralnej „Kolędy i Pastoralki” w ubiegłym roku.

O chórze „Lutnia” i żorskiej Scholi napiszemy w najbliższym wydaniu Racji Gminnych. bs

Zapraszamy mieszkańców naszej gminy do zmierzenia się z ortografią podczas V GMINNEGO DYKTANDA O PUCHAR MISTRZA ORTOGRAFII.

Impreza odbędzie się w sobotę 10 listopada.

Mogą w niej wziąć udział dzieci w wieku od 10 lat, młodzież i dorośli mieszkańcy Gminy Pawłowice. Rozpoczęcie o godz. 15.00. Zgłoszenia przyjmuje Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 9.00 do 19.00 pod numerem telefonu 032/47 21 036 lub osobiście.



Uczestnicy biesiady nie mieli łatwo, musieli m.in. ciąć ręczną piłą drzewo. Na pierwszym planie zwycięski duet: Stanisław Kukła i Czesław Niezgodą.

Nauczyciele dyplomowani gminy Pawłowice

PAWŁOWICE

9 października w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach odbyło się uroczyste wręczenie aktów nadania stopnia awansu zawodowego nauczyciela dyplomowanego dla grupy 84 nauczycieli z powiatu pszczyńskiego.

Gospodarzami spotkania byli dyrektor Delegatury Kuratorium Oświaty w Bielsku-Białej Jacek Szczotka i wójt gminy Damian Galusek, który podkreślił, że uroczystość wręczenia aktów nadania stopnia awansu zawodowego odbywa się w naszej gminie już po raz drugi.

Na uroczystość przybyli nauczyciele, którzy w sesji letniej uzyskali stopień zawodowy nauczyciela dyplomowanego oraz wiceburmistrz Dariusz Skrobel i wójtowie gmin, z których byli nauczyciele.

Uroczystość uświetniły występy licealistów, którzy przygotowali widowisko poetycko-muzyczne poświęcone patronowi szkoły Janowi Pawle II. Były okolicznościowe wystąpienia przybyłych gości oraz życzenia dla nauczycieli z okazji zbliżającego się święta Dnia Edukacji Narodowej. Stopień awansu zawodowego

nauczyciela dyplomowanego z placówek oświatowych prowadzonych przez samorząd gminy Pawłowice otrzymali: Joanna Lala z Przedszkola w Warszowicach, Tatiana Paszenda z Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach, Iwona Sancewicz z Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach, Maria Ozimek z Gimnazjum w Pielgrzymowicach, Teresa Panek, Irena

Potaczek, Bożena Ulatowska, Lucyna Wiśnicka - Przedszkole w Modrzewiowym Ogrodzie w Pawłowicach, Agnieszka Goras - Zespół Szkolno-Przedszkolny w Golasowicach, Sabina Habraszka - Zespół Szkolno-Przedszkolny w Krzyżowicach oraz Anna Haraś, Ks. Roman Imińczuk i Elwira Kielkowska - Zespół Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach. bs



Dyplomy odbierają nauczyciele gminy Pawłowice.

Krzyżkowe kompozycje

PAWŁOWICE

Wykonywane od kilku lat obrazki w technice haftu krzyżkowego sama humorystycznie określa jako „ćwiczenia z cierpliwości”. W galerii Gminnego Ośrodka Kultury można oglądać niezwykle obrazy autorstwa Róży Zielonki.

- Obrazy prezentowane na wystawie powstały w ciągu ostatnich 3 lat. Robótki ręczne bardzo mnie uspokajają i dają dużo radości – przyznaje pani Róża. – Na wykonanie jednego obrazu potrzebuję około 2 tygodni, pracując nawet po 6 godzin dziennie. Żeby przy takiej pracy nie bolały plecy, trzeba dobrze usiąść, inaczej następnego dnia można nie wstać z łóżka.

Autorka mieszka w Pawłowicach. Jest członkinią zespołu śpiewaczego „Talizman”

i osobą zaangażowaną w sprawy wsi. Przez wiele lat przewodniczyła tutejszemu KGW. Haftowanie i pielęgnowanie kwiatów to jej dwie wielkie pasje.

Do tej pory wykonała około 70 obrazów. Obdarowuje nimi znajomych, a niektóre jej prace zawędrowały razem córką do Hiszpanii. Spodobała się one tak hiszpańskiej znajomej córki, że złożyła ona zamówienie na jedną z nich.

Nic w tym dziwnego, bo świat stworzony przy pomocy kolorowych nici wzbudza zachwyt nad pięknem przyrody, a precyzją, z jaką zostały wyhaftowane poszczególne obrazki, zadziwia dokładnością i starannością wykonania.

Krzyżkowe cudernika można oglądać w galerii Gminnego Ośrodka Kultury. Organizatorem wystawy jest Ewa Sikora.bs



Autorka wystawy (pierwsza z lewej) w czasie wernisażu.

Nagrody Karola Miarki

PIELGRZYMOWICE

W tym roku przypada 182. rocznica urodzin Karola Miarki. Pamięć o wybitnym Polaku mieszkańcy jego rodzinnej miejscowości uczczą uroczystą akademią.

Uroczystości upamiętniające postać Karola Miarki odbędą się w Pielgrzymowicach 22 października. Rozpoczną się o godz. 10.00 mszą w kościele św. Katarzyny. Zgodnie z tradycją, po nabożeństwie zaproszeni goście oraz miejscowa społeczność złożą kwiaty pod tablicą znajdującą się na ścianie jego rodzinnego domu, a następnie w uroczystym pochodzie przejdą wraz z orkiestrą dętą do budynku szkoły.

W auli szkoły podstawowej odbędą się występy uczniów oraz zostaną zaprezentowane sylwetki tegorocznych laureatów Nagrody im. Karola Miarki. Zapraszamy wszystkich mieszkańców, a szczególnie rodziców dzieci szkolnych. bs

Zapraszamy na teatrzyk

19 października o godz. 18.15 w Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu dla wszystkich dzieci zostanie przygotowane przedstawienie teatralne. Wystąpi aktor Władysław Aniszewski z Bielska-Białej ze spektaklem pt. „Felek”.

Konkurs dla modelarzy

Już po raz ósmy Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu zaprasza wszystkich modelarzy na Konkurs Modeli Kartonowych i Plastikowych. Każdy z uczestników może zgłosić do konkursu cztery modele, maksymalnie po dwa w danej klasie. Prace konkursowe można składać do 25 października w Domu Kultury.

Siatkarskie rzucanki w Ropicy

GOLASOWICE

Ropica należy do najstarszych miejscowości Śląska Cieszyńskiego. Przez wieki aż dziewięciokrotnie zmieniała przynależność państwową. Była wsią polską, czeską i austriacką, od 1945 należała do Czechosłowacji, a od 1993 do Republiki Czeskiej.

Od dwóch lat Zespół Szkolno-Przedszkolny w Golasowicach współpracuje z czeską szkołą i przedszkolem w Ropicy. Dzieci wymieniały się ze sobą pracami na temat swoich miejscowości i opisywały życie szkolne.

Nauczyciele i dyrekcja obu placówek poznały się już osobiście goszcząc w Golasowicach na Festynie Rodzinnym i Dniu Europejskim w Ropicy oraz na wspólnym spotkaniu w Cieszynie. Nadszedł wreszcie czas, aby uczniowie spotkali się ze sobą osobiście.

21 września dwunastu uczniów klas II-IV szkoły podstawowej wraz z opiekunami odwiedziło Ropicę. Dzieci wzięły udział w międzyszkolnym turnieju „Rzucanki siatkarskiej”. Gra przypomina siatkówkę tyle, że piłkę się nie

odbija, ale nią rzuca. Uczniowie pięciu czeskich szkół uczestniczących w turnieju grają w „rzucankę” od lat, a dla golasowian był to zupełny debiut, poprzedzony zaledwie tygodniowym okresem przygotowań.

Atmosfera zawodów była wspaniała, dopisała pogoda, a gospodarze okazali się wyjątkowo

gościnni. Pomimo tego że uczniom z Golasowic nie udało się wygrać turnieju, wracali do domu uśmiechnięci, z bagażem nowych doświadczeń, drobnymi upominkami oraz dyplomem i pucharem dla szkoły.

Następne spotkanie planowane jest wiosną 2008 roku w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Golasowicach. Mamy nadzieję, że będzie równie udane jak to w Ropicach. ZSP Golasowice



Uczniowie Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Golasowicach.

zdj. ZSP Golasowice

Wizyta w składnicy

Śmieci, które mieszkańcy segregują w swych domach, są przetwarzane m.in. na kołpaki i krzesła ogrodowe. Mogli się o tym przekonać uczniowie z Pawłowic i Pielgrzymowic, którzy wybrali się na wycieczkę do składnicy odpadów EKOM w Zabłociu.

Firma zajmuje się zbiórką odpadów z gminy Pawłowice. Produkowane przez mieszkańców śmieci są segregowane według rodzaju oraz pakowane i kierowane do specjalistycznych firm, które zajmują się ich przetworzeniem. Tworzywa sztuczne, które zbieracie, służą jako dodatek do ubrań z polaru, a także do produkcji kołpaków i krzeseł ogrodowych - mówił Zdzisław Janota, właściciel firmy, który oprowadził młodzież po składnicy i opowiedział o jej działalności.

- Jesteśmy bardzo zaskoczone przede wszystkim ilością znajdujących się tutaj śmieci. Nie zdawałyśmy sobie sprawy, że każdy z nas produkuje ich tak dużo - mówią Patrycja Harmatiuk i Monika Stuchlik z Pielgrzymowic. - Dowiedziałyśmy się dziś wiele ciekawych rzeczy, jak na przykład to, że opona jest paliwem, które trafia do cementowni, gdzie w odpowiednich warunkach jest palona.

Taka lekcja na żywo na pewno bardziej trafi do uczniów niż sucha wiedza wyniesiona z książek, a o to przecież chodzi. Uczniowie wyedukowani ekologicznie, przekonani, że warto segregować śmieci, na pewno nie wyrzucą ich do lasu i przypilnują, żeby nie zrobili tego ich rodzice.

Sabina Bartecka



Uczniowie z Pielgrzymowic w czasie wizyty w składnicy odpadów.

zdj. bs

Telefon komisariatu w Pawłowicach 47-21-997 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA

Kłótnia licealistów

Bójką oraz interwencją policji zakończyła się bójka dwóch uczniów Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach. Do zdarzenia doszło 4 października w czasie lekcji, w obecności nauczycielki.

18-letni licealista zaatakował o dwa lata młodszego kolegę. Uderzył go dwukrotnie w twarz i kopnął w biodro. Uczeń był tak zdenerwowany, że próbował bić kolegę, nawet wtedy, kiedy interweniowała nauczycielka, która natychmiast doprowadziła uczniów do gabinetu dyrektora. Do szkoły przyjechała policja, która przesłuchała uczniów. Jak się okazało 18-latek próbował wymusić na koleżance wycofanie złożonego zawiadomienia o przestępstwie. Młodszy uczeń powiadomił wcześniej policję, że kolega grozi mu pobiciem. Prokurator Rejonowy w Jastrzębiu Zdroju zastosował wobec sprawcy środek zapobiegawczy w postaci dozoru policji. Za swoje postępowanie odpowie on też przed sądem.

Kradzież przy kościele

23 września na parkingu przy kościele ewangelickim w Golasowicach nieznanymi sprawcami włamał się do samochodu marki Mercedes należącego do mieszkańca Żor. Skradziono rzeczy osobiste żorzanina o wartości 800 zł. Dwa dni później, tym razem pod kopalnią skradziono peugeota 307 o wartości 30 tys. zł. Poszkodowany został mieszkaniec Jastrzębia Zdroju.

Oprac. bs

Skup złomu i metali kolorowych

Pawłowice, ul. Krucza 8

NAJWYŻSZE CENY:

- | | |
|-------------|--------------|
| - MIEDZI | - STALI |
| - MOSIĄDZU | - OŁOWIU |
| - ALUMINIUM | - NIERDZEWKI |

Zapraszamy

Poniedziałek - piątek 8.30 - 16.00

Sobota 8.30 - 12.00

Zadzwoń 504 - 142 - 004,
nasz kierowca przyjedzie do Ciebie!

Centrum kredytowe

Jedynе miejsce, gdzie znajdziesz 14 banków w ofercie.
Dla osób fizycznych, jak i dla firm. Szybka decyzja kredytowa

Kredyty **GOTÓWKOWE**

Kredyty **KONSOLIDACYJNE**

Pożyczki **ODDŁUŻENIOWE**

Kredyty **HIPOTECZNE**

NFU - Nieruchomości Finansse Ubezpieczenia

Pawłowice, ul. Zjednoczenia 58A (obok Urzędu Gminy)

Tel. 032/ 472-87-11, tel.kom. 0606 695 831

Hurtownia materiałów budowlanych

P.U.H. „WILKAS”

Oferuje: wapno, cegłę, cement

W atrakcyjnych cenach!

Cement - 10 zł worek,

Wapno - 13 zł worek,

Cegła - 1,30 zł sztuka.

Pawłowice, ul. Wyzwolenia 46,

Tel. 47 21 892, 604 210 292

USG SEKSUOLOG GINEKOLOG

lek. med. Janusz Demetraki

- Paleolog

Specjalista Ginekolog

- Położnik

Specjalista Seksuolog

GABINET:

Pawłowice, ul. K. Miarki 33

od **PONIEDZIAŁKU** do **PIĄTKU**

REJESTRACJA TELEFONICZNA

tel. 0/32 472-13-55, tel.kom. 604 082 661

e-mail: januszpaleolog@op.pl



Ośrodek Szkolenia Kierowców

Józef Krzempek

organizuje kursy na kategorie A, B, C, D, E, T prawa jazdy

Rozpoczęcie kursu:

KAŻDY CZWARTEK - godz. 17.00

w BUDYNKU STACJI KONTROLI POJAZDÓW PAWŁOWICE,

ul. POPRZECZNA 2

tel. (032) 47-335-95, 0601-501-956



- Egzaminy w Jastrzębiu Zdroju.
- Zapewniamy dojazd do kursanta.
- Świadectwa kwalifikacji przewozu osób, rzeczy.
- Kurs przewozu materiałów niebezpiecznych ADR.

**ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ NA KURS
OPERATORÓW WÓZKÓW WIDŁOWYCH.**



7 lipca wspólną drogę życia rozpoczęli Anna Legierska z Dębowca i Janusz Opacki z Pielgrzymowic.

Pierwsze samodzielne kroki Kacperka Mendroka z Warszowic.

Rodzeństwo Julia i Jakub Korusowie z Pawłowic.



Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka
 Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.
 Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.
 Nakład: 1650 egzemplarzy.
 Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 032 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl
 Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 032 423-85-90, 032 423-85-51, infopakt@neostrada.pl

Racje
 Gminne